DIAHUEBS 4 DECEMBER 2025

DIARIO

UN BANDERA... UN ESCUDO... UN HIMNO... UN DIARIO

582-6747 Engelandstraat 29 @ noticia@diario.aw www.diario.aw 2,00 FLORIN

GOBIERNO

Diasabra otro siman tin otro Pop-up Market na San Nicolas

Minister di Asunto Social a entrega certificado di fase 1 na cursistanan di SVT-20



ORANJESTAD (AAN): Minister di Asunto Social, señora. drs. Melvin Wyatt-Ras, hunto cu Minister President señor. mr. Mike Eman, a entrega certificado na 8 hoben cu a completa fase 1 di e Sociaal Vormingstraject (SVT-20). E grupo a cuminsa su trayecto dia 19 di augustus y a finalisa cu exito 4 luna intensivo di disciplina, guia y desaroyo personal. Cursistanan cu a completa fase 1 di SVT-20: Ponson, Werleman, Kock, Ridderstaat, Tromp, Tromp, Hazel y Yarzagaray.

Ciudadano a haya accident apenas 30 meter leu di su cas

Peaton di 77 aña a perde su bida ora auto a dal'e cerca di zebrapad den Pastoor Hendrikstraat

- *Vincent Rohan ta biba apenas 30 meter leu di e Zebrapad*
- *Su curpa a bay finaliza como 15 meter mas pabao di area di impacto*

Eduard Pieters (PPA) ta indica cu limpieza cosmetico no t'e solucion

Aruba mester un maneho integral pa adictonan ambulante



Riba Dia Mundial di Personanan cu Discapacidad

Minister Wendrick Cicilia a otorga kiosco na Trampolin pa Trabao





ORANJESTAD (AAN): Aruba a uni na e comunidad mundial pa conscientisa riba e Dia Mundial di Personanan cu Limitacion, un dia declara pa Nacionnan Uni. E dia aki ta fungi como un momento di reflexion y accion, resaltando e derechonan, talentonan y oportunidadnan igual cu mester ta accesibel pa tur hende, sin importa e habilidad fisico of cognitivo. Diaranson mainta, Minister di Turismo, Labor y Transporte mr. Wendrick Cicilia, CEO di Aruba Ports Authority, Marc Figaroa y Caroll Kock di Trampolin pa Trabao a firma un MoU pa brinda un sosten financiero na Trampolin pa Trabao y alabes a entrega un kiosco situa na Welcome Plaza pa asina e hobennan por participa productivamente den nos comunidad.

Prepara pa e dianan di fiesta cu





CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK

CALCULA BO PAGO MENSUAL RIBA **eAmigo.com**

Facil, rapido y atractivo.

Logra bo metanan di fin di aña cu un prestamo cu un pago mensual economico cu ta fit bo budget.

Si bo kier drecha bo cas, cumpra muebels nobo, decora pa dianan di fiesta, of reuni cu bo ser keri, nos ta yuda bo **transforma e dianan di fiesta den un celebracion inolvidabel cu e Alegria Express di CMB.**

Presta responsabel. E oferta aki (Alegria Express) ta valido te cu 31 di december, 2025 y ta exclusivamente pa clientenan cu tin un record di pago satisfactorio segun exihencianan di Caribbean Mercantile Bank N.V. Clientenan cu aplica ta bin na remarca pa un interes efectivo di 15.00% p.a. y cu un termino maximo pa paga bek di te cu 5 aña y un suma maximo di Afl. 35,000.00. Despues di e periodo di e oferta e interes lo bai bek na su interes normal di 16.5% p.a. Cada aplicacion, sea ta nobo of existente, lo wordo evalua segun su propio meritonan, y segun normanan y reglanan standard di Caribbean Mercantile Bank N.V. Condicionnan di empleado no ta aplicabel pa e oferta aki. Un seguro di risico lo wordo cobra igual na 4% di e suma di e prestamo mas e interes cu un maximo di Afl. 900.00. Den caso cu prestamonan personal wordo cancela prome cu e termino acorda, Caribbean Mercantile Bank N.V. lo no restitui ningun gasto cu a wordo cobra caba (manera pero no limita na gastonan di seguro di risico y refinanciamento) y ta reserva e derecho di cobra un boet di 3 luna di interes ariba e suma di e suma di pago cu un minimo di Afl. 500.00 depende si cancelacion ta dentro of despues di 6 luna di e fecha cu ricibi e notificacion por escrito. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cancela e promocion aki na cualkier instante. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e Condicionnan General di Caribbean Mercantile Bank N.V.

Scan QR code pa calcula bo pago mensual



Ciudadano a haya accident apenas 30 meter leu di su cas

Peaton di 77 aña a perde su bida ora auto a dal'e cerca di zebrapad den Pastoor Hendrikstraat

• Vincent Rohan ta biba apenas 30 meter leu di e Zebrapad

• Su curpa a bay finaliza como 15 meter mas pabao di area di impacto







ORANJESTAD (AAN): Dialuna mainta a habri cu awacero torencial bashando cada rato den area di San Nicolas. Mientras cu otro distritonan casi no a haya ni un druppel, na San Nicolas mes trafico a stagna debi na yobidanan duro, creando plasnan cu tabata stroba muchanan di bay scol mes.

Pero ora cu a cuminza yega 10'or di mainta, e yobidanan a stop y solo a sali bek. Claro cu ciudadanonan cu ta haci uzo di transporte publico, ta busca forma pa sconde pa e solo, net na e Abri (parada di Bus) cu tin den Pastoor Hendrikstraat net panort otro banda di caminda di Centro Medico ImSan.

E mesun Dialuna aki, den oranan di merdia, yamada a drenta na Central di Polis pa indica cu un auto a caba di dal un persona na e Zebrapad banda di e Misa "Eben-Haëzer Kerk" na Pastoor Hendrikstraat 25, cu ta situa net 195 meter pariba di e Abri (Parada di Bus) ey, pariba di e cruzada cu Clavelstraat.

Mesora Central a manda patruyanan di Polis pa eynan, y Centro di Alarma a pone ImSan Ambulance tambe na altura. E lugar di accident ta net 290 meter leu for di e post di Ambulance.

Na yegada di e prome patruya, nan a bin haya e victima masculino abao riba area cerca dilanti e cas Pastoor Hendrikstraat 23 y su situacion tabata mustra hopi critico.

Ambulance a yega vapvap na e lugar, y mirando e golpinan, a core stabilisa e victima y despues hise riba brancard, y sali cune cu maximo urgencia pa Servicio di Emergencia na Hospital. Cu yudanza di multiple patruya riba caya, a percura pa cera e crusadanan importante pa asina e Ambulance por a yega lihe y sigur Hospital.

Specialista di trafico y team Forensico di BFTO a presenta na e lugar pa haci nan investigacion y pone varios indicador forensico na e Zebrapad. E lugar unda a haya e victima benta abao, ta como 15 meter mas pabao di e Zebrapad. Pues e impacto cu e auto a 'catapulta' e victima basta leu. Hasta su zapato tipo boots a kita for di pia, y tambe a keda benta como 20 meter mas pabao di e Zebrapad.

Bureau Slachtofferhulp tambe a worde informa pa asina brinda asistencia na famia di e victima

E situacion di e victima a keda critico henter Dialuna anochi y tambe Diamars mainta y atardi. Sinembargo Diamars anochi ta drenta informacion lamentable cu pa 11:45 pm e victima di e accidente a fayece.

Ta trata di e e victima Vincent Antonio Rohan, naci na Aruba dia 12 September 1948, pues tin 77 aña di edad. E ta biba den Trinitariastraat, na e cas cu ta apenas 30 meter panort for di e lugar di impacto na e Zebrapad. Tin un hanchi net pabao di e misa "Eben-Haëzer Kerk" pa por yega su cas.

E victima a bira e di 9 morto den trafico pa aña 2025. Vocero di Polis no a duna ningun indicacion di e persona den auto, pero a ricibi informacion di testigo cu e ta un Compact SUV color blanco, cu na final a keda mitar riba caminda y gran parti riba acera para. Un suplica ta bay na tur ciudadano y demas automobilista, pa bay trankilo den trafico. Caya ta hopi druk, y si bo mester ta na un lugar mihor bo sali mucho mas trempan. Evita di core cu velocidad halto, ban trankilo, cumpli cu reglanan, y pone bon atencion den trafico. Na famianan di Vincent A. Rohan, DIARIO y Cuerpo Policial ta manda palabranan di condolencia.

Directora di DIMP, señora Luenne Gomez-Pieters tocante digitalisacion:

Pa otro aña tur formulario lo ta digitalisa den un trayecto cu a cuminsa ya na aña 2015

· E estado di cuenta di tur contribuyente tambe lo ta disponibel digitalmente

ORANJESTAD (AAN): Directora di Departamento di Impuesto (DIMP), señora Luenne Gomez-Pieters, den un entrevista cu DIARIO, a menciona cu digitalisacion di procesonan a hunga un rol grandi den crecemento di compliance y den cumplimento na tempo. Loonbelasting ta na 90% di compliance. Pa BBO, 87% di compliance. Toeristenheffing, 92% di compliance.

Segun Gomez-Pieters, si bay bek na aña 2015, e compliance tawata alrededor di 63% pa 68%. Señora Gomez-Pieters a remarca cu esaki a sosode tambe cu winstbelasting, na unda e formularionan di 2023 y 2024 por a wordo entrega digital.

Pa loke ta trata inkomstenbelasting 2025, otro aña lo cuminsa cu e proyecto, hopi grandi, pa digitalisa esaki tambe. Cu digitalisacion, señora Gomez-Pieters a indica cu por spera cu restitucion lo wordo paga mucho mas lihe.



No solamente lo digitalisa inkomstenbelasting na 2026, sino e estado di cuenta di tur contribuyente tambe lo ta disponibel digitalmente riba portal di Departamento di Impuesto. Te awo, esaki ta posibel pa comerciantenan drenta den e portal pa cumpli cu nan debernan di pago. Di e manera aki contribuyentenan mes por drenta e sistema pa wak si tin bebe, restitucion y por hasta cera un aregla di pago online, cu ta loke ta mas importante.

"Esaki ta un adelanto hopi grandi den servicio pa e cliente na unda e cliente mes ta den control y no mester depende di un invorderaar pa por cera un areglo di pago. Pa otro aña tur formulario lo ta digitalisa den un trayecto cu a cuminsa ya na aña 2015. Mi ta gradici tur esnan di departamento cu a traha cu hopi determinacion pa logra e digitalisacion aki cu exito pa brinda un servicio eleva na pueblo. Un danki tambe na pueblo cu a duna nos e confiansa aki y na final di dia nos kier duna pueblo un bon producto", señora Gomez-Pieters a termina ta bisa.

Iniciativa di Sunrise City Coconut Collective

Diasabra lo ta gran dia pa haci San Nicolas limpi



ORANJESTAD (AAN): Asociacion SC3, conoci como Sunrise City Coconut Collective ta un organizacion sin fin di lucro, cu tin meta pa crece comunidad na un mihor manera. Y nan ta organizando Diasabra awor un evento di 'San Nicolas Clean Up Day'.

Cu e lema di "Let's Rise Together. Let's Thrive Together", riba Diasabra 6 di December for di 6:00 am te 12:00 pm, henter Sunrise City lo uni pa un mision importante: Haci e zonanan rond di cas, trabao, scol, y lugarnan caminda nan ta sirbi limpi, den un radius di 200 te 500 meter. Tur hende ta cuminsa for di nan mesun cas of caya, negoshi, scol, iglesia of organizacion. Bisiñanan y gruponan chikito tambe por coordina un punto di reunion si nan kier traha hunto.

Haya material: Pa e accion di limpieza, lo tin lugarnan pa participantenan haya material (Prome cu e Evento y durante e Mainta). Nan puntonan di contacto a wordo distribui den 4 seccion na San Nicolas y nan lo sirbi como: (*) Stacionan pa yena awa (awa + ijs – trece bo boternan!), (*) Lugarnan pa haya extra saco di sushi. (*) Lugarnan pa wordo informa si tin mester. (*) Puntonan di check-in/of pidi ayudo si bo tin mester di asistencia.

Puntonan di Contacto den Seccion 1 : Scol di Polis, Caribbean Gardenscapes N.V., Grote Berg Snack, Esso Heights Play Ground.

Puntonan di Contacto den Seccion 2: Seed of Life Ministries, Filomena College MAVO, The Hub @ San Nicolas, Scol di Arte.

Puntonan di Contacto den Seccion 3: EPB San Nicolas (tentativo), SC3 Remote Team, Total Tools (ex NAPA).

Puntonan di Contacto den Seccion 4: SC3 Remote Team, AruFlamingo.

Zona 5 – Pepsi Cola Field (Seccion di Voluntario Dedica). E ta un zona special cu a bira un dump ilegal.

Importante: Por fabor, NO laga saco di sushi di bo bario aki. Si bo kier yuda como grupo of individualmente den e area di Pepsi Cola Field.

Pa bo registra via Aruba Volunteers bay na e website aki:
www.bit.ly/yudasn

Puntonan di Coleccion di Sushi: Una bes cu a haci limpi den bo area, pone e saconan yena cu sushi riba skina di e cayanan principal den bo area pa Serlimar por colecta nan. Serlimar lo no recoge grofvuil. E cayanan principal designa ta:

Seccion 1: Sero Colorado (Main Road), Fort Heuvelstraat, Juana Mortostraat, St. Catherine Straat, Nijhoffstraat, Wegkustbaterij, Diamantbergweg, Hildebrandstraat, Staringstraat.

Seccion 2: Bernardstraat, Pastoor Hendrikstraat, MJ Nieuwenstraat, Lagoweg, Caya St. Maarten, Caya Captain Rogers, Theaterstraat, Zeewijk, y Pieterboerstraat.

Seccion 3: Caya Jose Geerman, Palisiaweg, Comanchestraat, Zwollestraat, Route 1 (retonde FTA te Napa Cura Cabai), Brasil (caya principal).

Seccion 4: Weg Fontein, Weg Rooi Hundo, Weg Sero Preto, y Weg Sero Blanco.

Loke por spera e dia: (*) Cuminsa limpiando rond di bo cas, negoshi, scol of organizacion. (*) Colecta sushi den e saconan cu nos tin disponibel na cada punto di contacto. (*) Pone saconan yen di sushi na banda di caya principal designa. (*) Keda hidrata – yena awa na cualkier punto di contacto. (*) Proteha bo mes for di solo. (*) Traba cu cuidao, especialmente cerca di trafico. (*) Respeta naturalesa y tambe nos fauna.

E dia aki ta nos oportunidad pa transforma San Nicolas den un comunidad mas limpi, mas bunita, y mas vibrante, no solamente pa awe, pero pa generacionan cu ta bin.

Celebra bo aporte: Comparti bo experiencia riba social media cu hashtag: #SanNicolasCleanUp

San Nicolas, laga nos demostra kico e spirito di Sunrise City ta. San Nicolas, laga nos lanta y florece hunto!

Diasabra otro siman tin otro Pop-up Market na San Nicolas



ORANJESTAD (AAN): Despues di 3 edicion exitoso, e entusiasmo no ta baha. Al contrario, e San Nicolas Pop-Up Market ta sigui crece y conkista curason di nos localnan y bishitantenan. Bao di liderazgo di Minister Geoffrey Wever, nos ta prepara pa un edicion mas. DIARIO a compronde cu esaki lo bay ta otro siman, Diasabra 13 di December, for di 9'or di mainta te 2'or di atardi riba Plaza Lolita. Cu mas di 40 bendedo local confirma, nos ta warda bo cu un oferta amplio: webo fresco, berdura local, obra di man, juice natural, cuminda cayente, sopi, johnny cakes y hopi mas. E edicion aki nos lo tin presentacion di Chicas Gaiteras pa entretene e bishitantenan.

Minister Wever den un declaracion a indica: "Mi ta orguyoso y contento pa mira con e Pop-Up Market ta sigui crece. Nos a crea un plataforma unda cu e productor y empresarionan local por topa cu e consumidor, mientras cu nos ta fortalece e curason economico di San Nicolas."

Bin pasa un dia alegre den ambiente cultural, stimula nos economia local y celebra e union di nos comunidad. Nan ta warda bo.



TRABOU DI MANTENCION DEN TRANSFORMATORHUIZEN NA PONTON
Interupcion di Coriente Planea

En conexion cu traboenan necesario pa mantene un suministro di coriente confiabel, e servicio di coriente lo wordo interumpi:

Diabierna, 5 di december 2025
8:30 AM te cu 8:45 AM

Den vecindario di:

- Ponton(un parti)
- Walishali

N.V. ELMAR ta pidi disculpa pa e inconveniencia cu e interupcion di coriente aki por causa.

Bishita **www.elmar.aw** pa mira e lista di adresnan afecta.

Danki pa e comprension.

ELMAR



























LUCKY GROUP OF STORES



Sinterklaas

O kom maar eens kijken

Sale 50% OFF

































50% OFF

LUCKY SUPER STORE
JOHN G EMANSTRAAT #71 TEL:-582-3001

LUCKY FAMILY STORE
SAVANETA #490 TEL:-582-0034

LUCKY ELECTRONICS
HAVENSTRAAT #27 TEL:-582-9630

www.luckystorearuba.com

Eduard Pieters (PPA) ta indica cu limpieza cosmetico no t'e solucion

Aruba mester un maneho integral pa adictonan ambulante

ORANJESTAD (AAN): E situacion den centro di ciudad, specialmente e presencia constante di e adictonan ambulante, ta keda un preocupacion serio pa comercio, turismo y seguridad di nos pueblo.

Diamars mainta, durante un conferencia di prensa directo na e area mas afecta, parlamentario Eduard Pieters (PPA) a bolbe trece dilanti e urgencia di un solucion real. Despues di e limpieza cosmetico cu KPA a haci algun tempo atras, e realidad ta mustra cu sin un acercamento integral, nos ta bolbe na mesun situacion: mas sushi, mas daño y mas peliger.

Realidad di ciudad: E negoshinan den e area ta lucha pa sobrebibi. Prijs di huur halto, problema di parkeo, benta abou y kibramento constante den e negoshinan ta crea un ambiente hopi dificil y desagradabel. E molester y menasa cu e adictonan ambulante ta causa ta pone tur hende den tension: e clientenan cu no ta sinti nan safe, turismo ta afecta y e imagen di Aruba ta den peligro.

Limpieza cosmetico a duna un pausa visual, pero no a ataca e rais di e problema. Aki mes Eduard Pieters a enfatisa: "Esaki no ta un



problema di sushedad; ta un problema di salud mental, abandono y falta di accion structural."

Gobierno sin contesta: Un falta di respet pa Parlamento y Pueblo. Ta asina cu dia 22 di october, fraccion di PPA a manda un serie di pregunta crucial na Minister Wyatt-Ras tocante e cambio di ley, rehabilitacion obligatorio y un plan integral pa maneha e adictonan ambulante. "Awe ta 1 di december, cinco siman despues y Parlamento no a haya niun contesta.

Esaki ta bay contra e promesa di campaña cu AVP y FUTURO a haci, esta cu nan lo duna contesta den 2–3 siman na Parlamento," Pieters a subraya.

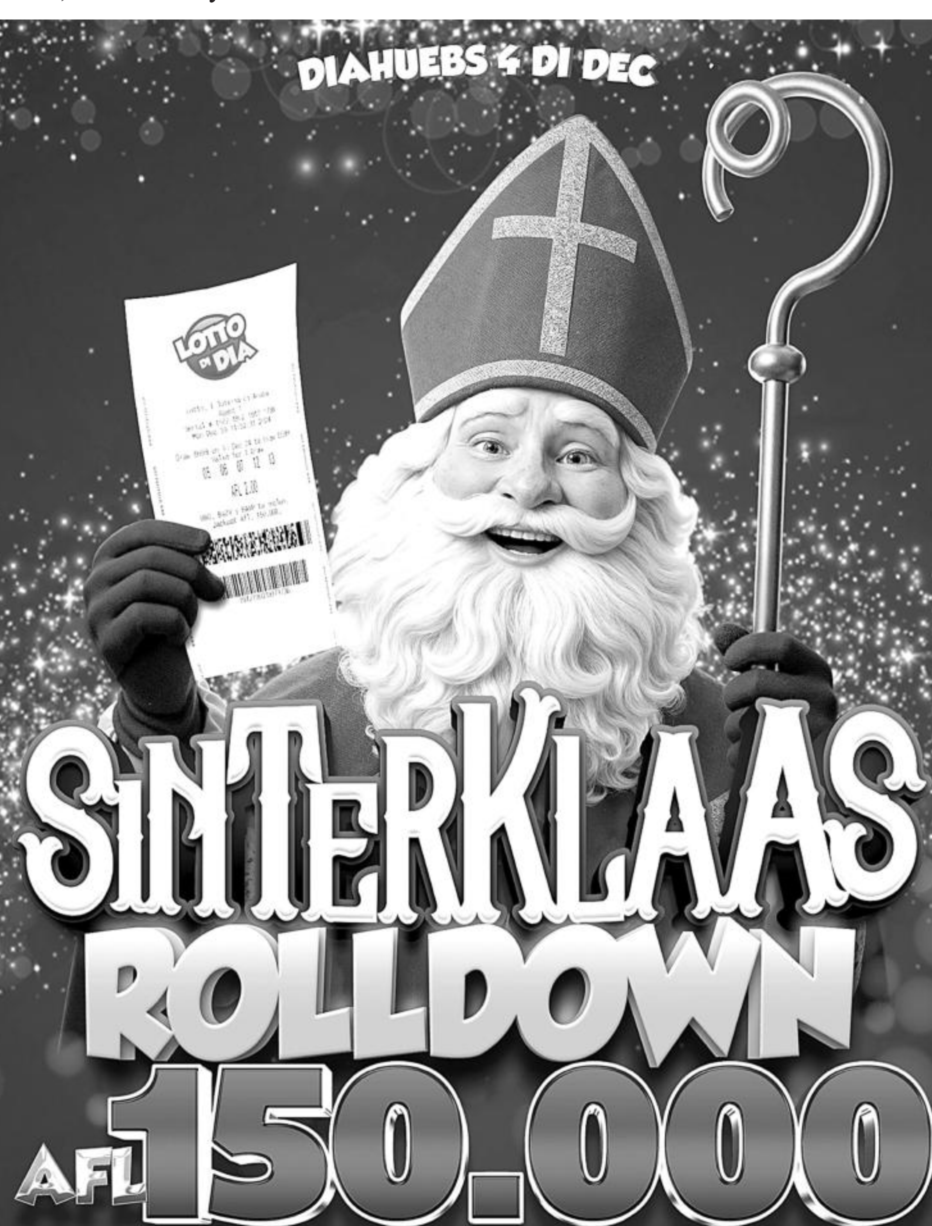
Mientrastanto, e problema ta sigui crece. Loke tabata "limpi" den september, awe ta un desaster atrobe. Esaki ta mustra cu limpieza sin ley y sin plan integral ta simplemente tempo perdi.

Un Solucion Integral: Salud Mental, Rehabilitacion y Reintegracion y aki fraccion di PPA ta enfatisa cu e adictonan ambulante no ta criminal; nan ta hende cu un malesa mental cu mester tratamento profesional. "Desde 2013 tin un rapport completo riba e indicacionnan di salud mental di ex minister Visser di AVP, pero tin 12 aña cu Aruba no a implementa e recomendacionnan. Nos ta mira e consecuencia awe!"

P'esey fraccion di PPA ta pidi pa un ley, cu por separa e adictonan ambulante for di caya den un forma humano y obligatorio. Bin cu un centro profesional pa tratamento, rehabilitacion y guia. Pero tambe tin un un plan di reintegracion laboral pa evita pa nan bolbe cay den mesun spiral.

"Un cooperacion y colaboracion inmediato entre minister Dowers, Wyatt-Ras y Eman ta necesario. Como tambe transparencia riba e plan cu Respaldo tin, cu awor ta stagna sin por haya mas profesional y tereno pa construi un clinica adecuado".

Finalmente Eduard Pieters a expresa cu tempo pa promesa sin cumpli a caba. Aruba mester un solucion duradero, integral y humano. PPA ta para firme: e adictonan ambulante ta hende cu derecho na cuido y e habitantenan y comercio ta merece un centro di ciudad sigur y digno. Limpieza cosmetico no ta suficiente ni e solucion, Aruba mester un cambio real.





www.lottoaruba.com





TRABOU DI MANTENCION
DEN TRANSFORMATORHUIZEN
NA TANKI LEENDERT
Interupcion di Coriente Planea

En conexion cu trabounan necesario pa mantene un suministro di coriente confiabel, e servicio di coriente lo wordo interumpi:

Diabierna, 5 di december 2025
8:30 AM te cu 3:30 PM

Den vecindario di:

- Solito (un parti)
- Tanki Leendert (un parti)

N.V. ELMAR ta pidi disculpa pa e inconveniencia cu e interupcion di coriente aki por causa.

Bishita **www.elmar.aw** pa mira e lista di adresnan afecta.

Danki pa e comprension.



ELMAR

Riba Dia Mundial di Personanan cu Discapacidad

Minister Wendrick Cicilia a otorga kiosco na Trampolin pa Trabao

ORANJESTAD (AAN): Ayera Aruba a uni na e comunidad mundial pa conscientisa riba e Dia Mundial di Personanan cu Limitacion, un dia declara pa Nacionnan Uni. E dia aki ta fungi como un momento di reflexion y accion, resaltando e derechonan, talentonan y oportunidadnan igual cu mester ta accesibel pa tur hende, sin importa e habilidad fisico of cognitivo.

Diaranson mainta, Minister di Turismo, Labor y Transporte mr. Wendrick Cicilia, CEO di Aruba Ports Authority, Marc Figaroa y Caroll Kock di Trampolin pa Trabao a firma un MoU pa brinda un sosten financiero na Trampolin pa Trabao y alabes a entrega un kiosco situa na Welcome Plaza pa asina e hobennan por participa productivamente den nos comunidad. Aruba ta un comunidad diverso unda creatividad, talento y habilidad ta biba den cada ciudadano. Nos adultonan y hobennan cu discapacidad ta contribui di un manera significante na nos sociedad y nos economia, ta nos responsabilidad comparti pa garantisa cu cada persona tin e oportunidad pa participa debidamente.

"Awe nos ta destaca cu nos maneho, legislacion y "overheidsbeleid" mester sigui evoluciona pa garantisa participacion economico y social pa tur hende", asina Minister Wendrick Cicilia a expresa. E mandatario a con-



tinua bisando cu: "Iniciativanan manera One of A Kind Cafe situa na MFA Paradera ta demostra nos cu inclusion no ta un lema sino un realidad di bida. Nos hendenan kier participa, sinti nan mes aprecia y haya e oportunidad pa demostra cu ningun limitacion por stop nan creatividad of habilidad."

Creando trayecto pa empleo

Un prioridad central di Ministerio di Labor ta pa fortalece intermediacion laboral y crea trayectonan sostenibel pa empleo pa esnan cu ta enfrenta bareranan pa drenta den e mercado laboral. Proyecto manera Trampolin pa Trabao ta hunga un rol esencial door di sostene e personanan cu autismo, down syndroom of limitacion fisico pa nan por tin acceso na oportunidadnan laboral. "Discapacidad no ta defini loke un persona por of no por haci. Igualdad di oportunidad mester ta accesibel pa tur hende. Trampolin pa Trabao ta un partner esencial pa yuda construi un mercado laboral inclusivo cu nos pais merece", asina Minister Wendrick Cicilia a declara.

Mas cu'n espacio laboral: Un colaboracion turistico

Ministerio di Tursimo den colaboracion cu Aruba Ports Authority (APA), tambe ta tumando pasonan concreto pa integra inclusion den e experiencia di e bishitante. Welcome Plaza, cu pronto lo conoce un renobacion, lo bira un espacio caminda e turistanan por conecta di un manera significante cu e comunidad di Aruba.

Pa medio di Trampolin pa Trabao, e personanan cu limitacion lo mustra y bende nan artesania y recuerdonan traha na man na e bishitantenan di crucero. Oficialnan asigna di informacion lo guia e turistanan na e kiosco aki, garantisando visibilidad, compromiso y oportunidad economico. "E iniciativa aki ta trece nos un stap mas cerca di e comunidad inclusivo cu nos ta anticipa, uno caminda adulto y hobennan cu limitacion fisico of cognitivo por participa completamente y haya acceso na oportunidadnan cu ta destaca nan balor", tabata palabra di Minister Cicilia.



CORECCION:

Concierto di Tipico Colegio Arubano Band ta mañan Diabierna 5 di December



ORANJESTAD (AAN): Pa motibo involuntario, den su informacion tocante e Concierto di Tipico Colegio Arubano, y tur loke e evento aki ta contene, Matutino DIARIO a pone cu e fecha ta Diahuebs 5 di December awo, locual ta fout cu e dia, pasobra 5 di December ta Diabierna awo (pues mañan), di 6:30 di atardi pa 10:30 di anochi.

Un disculpa ta bay tambe pa e docentenan di Musica y miembronan di e banda Tipico Colegio Arubano Band, Christina Petrocchi y Jaderick Croes, cu tabata tin e gentileza di duna Matutino DIARIO informacion.

ONDER CURATELE

Bij beschikking van 2 December 2025 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is de beslissing uitgesproken dat: Tiolinda Maria MARSHAL, geboren op 14 November 1946, onder curatele wordt gesteld; benoemd over de onder curatele gestelde tot curator is Leslie Ormond MARSHAL, wonende in Aruba.

De advocaat
Mr. Z.T.M. Arendsz-Marchena

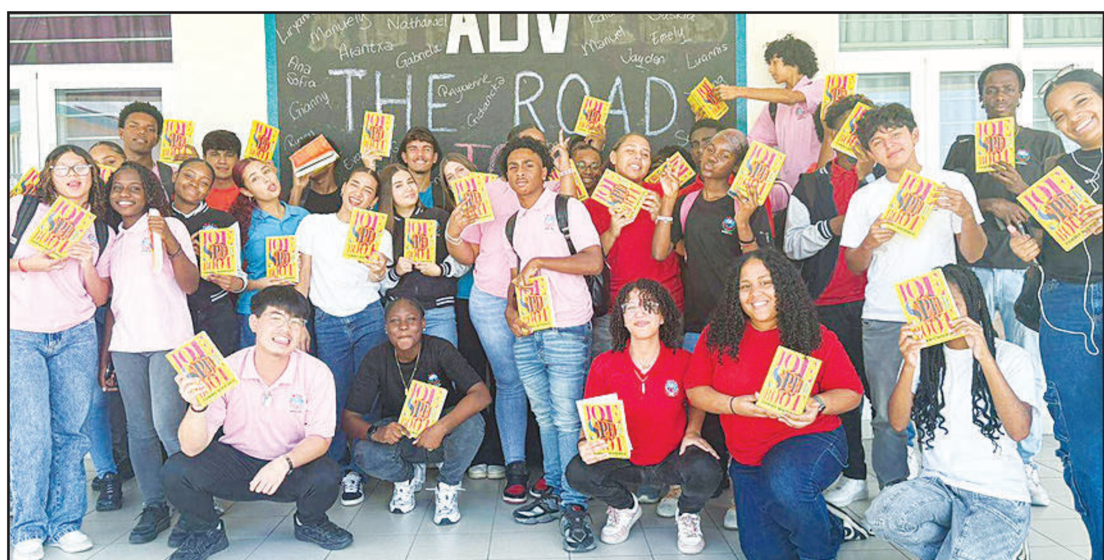
Alumnonan di Abraham de Veerschool contento cu buki regalo di Biblionef Nederland

ORANJESTAD (AAN): E alumnonan di Abraham de Veerschool MAVO na San Nicolas ta hopi contento y agradecido. Nan ta contento cu Biblionef Nederland a haci entrega di buki "Joe Speedboot" na e scol, principalmente e alumonan cu ta den Examenklas.

E buki 'Joe Speedboot' ta un novel di e autor Tommy Wieringa, y a bira un hit instantaneo ora cu el a wordo publica. El a wordo nomina pa e.o. AKO Literatuurprijs, tambe premio di Gouden Uil, tambe e Libris Literatuur Prijs, tambe Literatuurprijs Gerard Walschap, sin lubida e NS Publiekprijs, y e premio pa e portada mas bunita di buki. E buki ta relata e storia di un hoben di 14 aña kende a pega soño den un cunucu di maishi, y un tractor special pa corta mata a pasa, y a kibra su lomba y pecho.

El a sigui su bida e ora den rolstoel.

Aki por mira e alumnonan di Abraham de Veerschool orguyoso cu nan buki.



Catherine Midi, Coordinador Actividad:

Comunidad ta invita pa bishita Christmas Bazaar di FAVI y aporta pa un bon causa



ORANJESTAD (AAN) Señora Catherine Midi, Coordinador di Actividadnan na Fundacion Arubiano pa Esnan Visualmente Incapacita (FAVI), den entrevista cu DIARIO a anuncia cu awe, Diabierna 4 di December, lo tin lugar na FAVI mes, nan Christmas Bazaar, pa recauda fondo pa por celebra Pasco di Nacemento cu nan clientenan, e siguiente siman.

"E evento aki, manera ta conoci, a surgi como un iniciativa di FAVI su clientenan mes, e trahadornan di e Fundacion y algun boluntario, y nan tin algun aña caba realizando e actividad aki", señora Midi a comenta.

E articulonan cu lo bende den e Bazaar tin algun cu ta bin di donacion, di algun cliente y tambe di boluntario, a haya obranan di man cu e clientenan ta traha durante e aña, y tambe ta gradici e sponsornan cu ta yuda e Fundacion di un of otro forma, di manera cu nan por haci algun rifa, durante e dia, cu tambe ta genera fondo.

E Christmas Bazaar ta di un solo dia, awe Diahuebs 4 di December, cuminzando pa 9.30 te 11.30'or di mainta, na FAVI mes, situa na Primavera 233.

"Tur hende ta bon bini, nos ta haci un yamada na comunidad pa pasa akinan, ser conoci cu FAVI nos clientenan y aporta na e bunita causa aki", señora Catherine Midi, Coordinador di Actividadnan na e Fundacion a duna di conoce.

JH Jolley Holding Aruba V.B.A.

JOB OPPORTUNITY

All-round Administrator

Jolley Holding consists of 25 operating companies with diverse activities such as car dealers, car rental and leasing, retailing of souvenirs, gifts, books, leisure clothing etc, wholesale of consumer goods and pharmaceuticals, industrial laundry, real estate. The Group is active in Aruba, Bonaire, Curaçao and Antigua.

For one of our companies within the Jolley Holding Group, we are looking for an All-round Administrator who is available at short notice. In this position, you will be independently responsible for the full administration of the subsidiary and report directly to the Financial Controller and General Manager.

Key Responsibilities:
- Independently manage the complete financial administration of the subsidiary.
- Book purchase invoices, goods receipts, bank statements, and depreciation entries.
- Monitor, track, and collect debtors.
- Check, process, and pay creditors.
- Ensure timely monthly, quarterly, and annual closings.
- Process all financial transactions accurately.
- Analyze financial results and prepare general ledger specifications.
- Prepare periodic financial reports.

Profile & Qualifications:
- SPD education (or equivalent working and thinking level).
- Experience with EXACT accounting software is highly desirable.
- Strong proficiency with various computer systems and software, including Excel.
- Stress-resistant, results-oriented, and able to prioritize effectively.
- Strong social and communication skills; a true team player.
- Good command of Dutch and English, both spoken and written.

What We Offer:
- A salary based on the responsibilities of the position, with opportunities for career development.
- Excellent secondary employment benefits.

Contact Information:
Is this the job you are looking for?
Apply by sending your application and resume to Human Resource at hrm@jolleyholding.com with subject line "All-round Administrator".
For more information call (+297) 528-9550.

All information will be treated with the utmost confidentiality and discretion.



AANKONDIGING

AUA202503695AR

Bij exploot van 3 december 2025, uitgebracht door de deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curaçao, Sint Maarten en van Bonaire, Sint Eustatius en Saba, en bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, van welk exploot een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ op Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is:
SUB 1: RONALD MICHAEL GUMBS, wonende in Nederland, doch zonder een *bekende woon- en/of verblijfplaats op Aruba,*
OPGEROEPEN OM OP WOENSDAG 11 MAART 2026 des voormiddags om 09:00 uur te verschijnen bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, gevestigd aan de J.G. Emanstraat 51 te Aruba.
Betrokkene wordt opgeroepen om ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba te verschijnen teneinde te worden gehoord naar aanleiding van het door Mercedes Mildred Gumbs ingediende verzoek.

De deurwaarder B.R. Roos,



AANKONDIGING

AUA202503695AR

Bij exploot van 3 december 2025, uitgebracht door de deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curaçao, Sint Maarten en van Bonaire, Sint Eustatius en Saba, en bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, van welk exploot een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ op Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is:
SUB 1: RUBEN ALEXANDER GUMBS, wonende in Nederland, doch zonder een bekende woon- en/of verblijfplaats op Aruba,
OPGEROEPEN OM OP WOENSDAG 11 MAART 2026 des voormiddags om 09:00 uur te verschijnen bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, gevestigd aan de J.G. Emanstraat 51 te Aruba.
Betrokkene wordt opgeroepen om ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba te verschijnen teneinde te worden gehoord naar aanleiding van het door Mercedes Mildred Gumbs ingediende verzoek.

De deurwaarder B.R. Roos,



AANKONDIGING

AUA202503295AR

Bij exploot van 3 december 2025, uitgebracht door de deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curaçao, Sint Maarten en van Bonaire, Sint Eustatius en Saba, en bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, van welk exploot een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ op Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is:
SUB 1: MICHAEL FRANCIS ARENDS , wonende in Aruba, doch zonder een bekende woon- en/of verblijfplaats,
OPGEROEPEN OM OP WOENSDAG 11 MAART 2026 des voormiddags om 09:00 uur te verschijnen bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, gevestigd aan de J.G. Emanstraat 51 te Aruba.
Betrokkene wordt opgeroepen om ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba te verschijnen teneinde te worden gehoord naar aanleiding van het door Premium Interfood Development & Services N.V. h.o.d.n. Superfood ingediende verzoek.

De deurwaarder B.R. Roos,

Eduard Pieters (PPA) enfocando riba e crisis cu ta creciendo:

Gobierno mester cumpli cu e promesanan haci den campaña cu salud mental y adicto ambulante

ORANJESTAD (AAN): Mientras comercio, turista y e barionan di Playa ta lucha cu e impacto di e adictonan ambulante, un realidad ta sali na superficie: e problema no ta limita na centro di ciudad. Diamars mainta, durante un recorido na e lugarnan mas afecta, Eduard Pieters (PPA) a highlight e crisis di salud mental y adicto ambulante. Aruba ta falta di un maneho di politica integral y berdadero, cu ta trata adiccion y salud mental manera un prioridad nacional.

Un problema escalante: E sucesonan reciente a mustra cu e situacion ta escalando den Caya Grandi. E barionan manera; Socotoro, Companashi, Paradijs y Madiki a haci yamada urgente riba e molester, peliger y destruccion relaciona cu e adictonan ambulante. Esaki ta muestra cu Aruba ta enfrentando un fenomeno nacional y cu e solucion no por keda limita na un djis un skina di nos ciudad.

E limpieza cu KPA a haci anteriormente a duna un alivio temporario, pero e realidad ta cla: mientras cu e adictonan ambulante no ta haya tratamento, rehabilitacion y guia profesional, e problematica lo sigui crece y afecta tur bario.

"Den mesun momento cu pueblo ta pidi siguridad y cuido, Ministerio di Salubridad cu tin maneho di adiccion ainda no a contesta e preguntanan forma cu fraccion di PPA a presenta dia 22 di october. Awe ta 1 di december, mas cu 5 siman despues y ainda no tin claridad ni direccion," Pieters a enfatisa.

Esaki ta un ruptura den transparencia y den liderazgo. Durante campaña, AVP y FUTURO a priminti di tin un procesamento rapido unda lo contesta den 2-3 siman y un plan integral y directo pa soluciona e retonan di salud mental y adiccion.

Sinembargo nos ta mirando cu ainda no tin un ley presenta na Parlamento, ni tin plan operacional, no tin fecha pa inicia cu e maneho y servicio integral y mucho menos contesta pa Parlamento.

E silencio hermetico y limpieza cosmetico aki ta haci pueblo y comercio mas vulnerabel dia tras dia.



Salud Mental: Segun PPA, Aruba mester trata adiccion como un cuestion di Salud Mental: Eduard Pieters a enfatisa cu e debate nacional mester cambia di tono: e adictonan ambulante no ta un asunto di "nuisance," pero un asunto di salud mental y tratamento obligatorio.

Desde 2013 ex Minister Visser a presenta un rapport completo pa salud mental, cu ta inclui recomendacion pa preveni, trata y reintegra e adictonan ambulante. Ta 12 aña despues y parce cu e documento aki ta tira den lachi y nos ta mira e consecuencia. Pa alivia y soluciona e desafio aki, fraccion di PPA ta boga pa: (*) Un ley nacional pa adiccion, cu ta permiti admision obligatorio. (*) Un modelo integral pa tratamento, rehabilitacion y reintegracion laboral. (*) Saca e persona for di ambiente dañino y pone nan den un centro cu tratamento psicosocial y medico. (*) Forma cooperacion y aliansa cu comercio pa crea un ruta di independencia laboral. (*) Un alianza fuerte entre minister Dowers, Wyatt-Ras y Eman. (*) Apoyo pa Respaldo, cu ta wardando riba permiso y tereno pa construi un clinica pa salud mental y por ekipa nan med cu mas profesional.

Finalmente Eduard Pieters ta expresa cu e silencio hermetico aki di gobierno no por sigui mas. Aruba tin mester di liderazgo, claridad y accion. PPA ta para firme riba un punto: e adictonan ambulante tin derecho na cuido digno y nos pueblo tin derecho na siguridad y un ciudad funcional.



Diahuebs 4 december. Di prome siman di Advent aña 2025.Ciclo A.

Calendario Liturgico
Lectura: Isaias 26 ,1-6;
Salmo: 118, 1 y 8-9, 19-21, 25-27a;
Evangelio: Mateo7,21.24-27;

No ta tur hende cu bisa Mi:"Señor, Señor, lo drenta reino di shelo, ma esun cu cumpli cu boluntad di mi Tata den shelo". Mateo 7,21

Den Evangelio nos por lesa algo masha importante, no ta tur hende cu bisa Señor Señor lo drenta den reino di shelo. Esaki ta nifica cu si nos no cumpli cu e boluntad di Dios nos lo no drenta su reino. Nos por bay celebracion di Misa tur diadomingo y nos por haci, aparenta cu nos ta santo. Si nos no cumpli cu boluntad di Dios nos lo no drenta den su reino. Dios su boluntad ta simpel, fiha nos bista riba Cristo. Ki bal bay celebracion di Misa tur diadomingo, haci oracion tur dia, resa rosario tur dia y bo no ta cumpli cu Dios su boluntad. Si bo pone bo Confiansa den Cristo y sigui su pasonan lo bo cumpli cu Dios su boluntad. Mescos den e prome lectura e palabranan ta duna nos e direccion cu nos tin di bay. Confia semper bay den Señor pasobra E ta un baranca eterno. Nos no tin di desvia for di nos proposito, nos tin di keda obedecido na Señor. Nos tin di keda fiel, laga nos ta manera e homber sabi cu a traha su cas riba baranca. E baranca ey ta Cristo.

Oracion: Dios Tata, laga pa medio di Spirito Santo nos fiha nos bista riba Cristo y pone nos confiansa den djE. Amen.

Grupo Centro Pastoral

Diego de Cuba, presidente STA:

Empleadonan y STA wardando cu Thiel Corporation paga salario sino ta bay Corte

ORANJESTAD (AAN) Presidente di Sindicato Trahadornan Arubiano (STA), señor Diego de Cuba, den entrevista cu DIARIO, Diamars di e siman aki, a declara cu manera por a wak, ainda e compania Thiel Corporation no a paga su trahadornan.

Esey ta e motibo pa cual e trahadornan hunto cu STA a bay aglomera dilanti e oficina principal di Thiel, na Emmanstraat. "El a bin pafo pa papia cu e delegadonan, pero su storianan nos ta conoce, nan no ta di awo, anto e cosnan aki ta hopi lamentable" Diego de Cuba a expresa.

El a comenta cu nan ta hinca aworaki den un situacion unda no ta papiando so di e salario di November, pero tambe di e bonus cu e tin cu paga.

"Y nos ta den December caba, tur hende ta preocupa, pasobra si ni e salario di November e no por percura p'e con e lo por percura pa e resto di cosnan cu e tin cu cumpli cu ne?" Diego de Cuba a subraya.

Diamars, el a priminti cu prome cu 12'or di merdia e episodio di e salarionan di Luna di November lo wordo cera.

"Pero nos kier sa di su persona tambe, con ta para con e salario di December. Pasobra nos ta na dia 2 di December caba, y nos no kier tende dia 22 of 23 cu no tin placa pa paga December tampoco", De Cuba a subraya, agregando cu esaki ta algo cu STA kier evita.

El a trata di tuma contacto cu Mediador, pero e ta kere cu e ta ocupa. "Pero den e contacto cu mi tabata tin cu ne, mi a pidi'e pa hala Anthony Thiel n mesa, pa sikiera atardi, despues di 4'or nos por reuni conhuntamente cu ne, pa e papia palabra cla", Diego de Cuba a señala.

El a remarca cu un situacion asina aki, no ta sano ni pa e trahadornan, ni pa e compania, ni pa Pais Aruba.

En todo caso, e empleadonan y STA a keda cu si Diamars nan lo no a haya salario nan lo hiba Thiel Corporation na Corte.







Te cu awor den 2025 comunidad di Aruba a duna 2.800 buki

ORANJESTAD (AAN): Biblioteca Nacional Aruba ta gradici comunidad pa 2800 donacion di buki na 2025. Masha danki pa yuda biblioteca sigui stimula cultura y amor pa buki y lesamento. Gerente di biblioteca ta sinti un gran orguyo y gratitud pa e apoyo inmenso di e comunidad Arubano. Durante aña 2025, biblioteca a ricibi 2800 buki pa por circula pa henter pueblo. Cada donacion ta un regalo di sabiduria, cultura y inspiracion.

E buki nan lo yuda: (*) Amplia e coleccion cu mas conocemento, bos, experencia y perspectiva diverso. (*) Duna mas oportunidad pa mucha y adulto por lesa. (*) Fortalece nos papel como un centro di cultura y educacion na Aruba.

Biblioteca ta gradici tur hende y organizacion cu a contribui na e coleccion. Cu boso generosidad, biblioteca por sigui inspira pasion pa conocemento y crea un futuro mas fuerte pa henter comunidad. Masha danki Aruba!

Biblioteca ta ofrece miembrecia gratis pa baby, mucha y hoben bou 18 aña. Esaki ta habri un mundo di buki, storia y informacion den diferente idioma, entre nan Ebooks y audiobooks. Miles di buki ta warda nan!

Biblioteca ta ofrece espacio pa studia, siña, topa y reuni, computers cu Internet y tambe Free Wi-Fi. Ademas tin espacio pa diferente evento y exposicion.



Jerry Franka di Stichting Rancho

Intercambio cultural y comercial cu La Guajira cu Aruba



ORANJESTAD (AAN): Señor Jerry Franka ta un persona bon conoci den e mundo di Stichting Rancho, y den e area di Rancho mes. Diahuebs el a duna un relato tocante e contacto y intercambio cultural y comercial di La Guajira cu Aruba.

Den entrevista cu Matutino DIARIO, el a bisa cu Aruba, specialmente Rancho, durante historia tabata tin hopi contacto y intercambio cultural y comercial, cu La Guajira, particularmente cu Riohacha.

"Y esaki a trece cu ne, den tempo di e desaroyo di e Refineria, cu a bin hopi hende procedente di Guajira pa traha cu Lago, y di mesun forma tambe tin historia di añanan di comercio cu tabata existi entre Aruba y La Guajira.

"Bo ta haya na Guajira hopi influencia y famnan conoci akinan na Aruba ta aparece. Bo ta haya famianan Arends, Tromp, Henriquez, Pinedo di Curacao, docter Pinedo su primonan ta di eybao. Bo ta wak cu tin un intercambio hopi familiar mes. Y esaki a inspira pa hopi añanan e cultura, y vooral e area di Rancho ta bin hopi dilanti.

"Bo ta mir'e, y e intercambio aki a fortalece mas y mas, durante e ultimo diez pa diescinco aña. Ami tin hopi experiencia cu La Guajira; mi conoce Puerto Estrella, Manaure, Uribia, y varios di e lugarnan aki fuera di Riohacha, Dibulla, durante e epoca cu mi tabata bishita e area aki, tambe pa amistad", señor Franka a relata.

Señor Jerry Franka a agrega cu tambe el a topa cu hopi intercambio, influencianan Antiyano-Arubano aya, mescos cu ta top'e aki na Aruba den area di Rancho.

Señor Franka a bisa cu tur esaki a trece cu ne cu nan a presenta, aki na Aruba, un Revista cu a bao tutela di Maria Isabel Camarga. Un persona masha conoci pa e intercambio cu Rancho y cu Aruba, y esaki tin hopi aspecto cultural cu el a trece dilanti den un forma mas comprensible pa nos comunidad", señor Franka a relata.

Casonan Penal pa wordo trata den Corte di Husticia na Aruba

Casonan di Diahuebs 4 December 2025



Horario	Sospechoso	Acto Castigable
8:30 am	G.F.L.M.	Sospechoso M. ta wordo acusa di a viola un persona riba 21 di Juli 2024.
10:00 am	F.F.V.	Sospechoso V. ta wordo acusa di abuso sexual di un menor na Augustus 2024.
11:30 am	J.B.	Sospechoso B. ta wordo acusa di ladronicia riba 10 di Juni 2025, di menaza durante e periodo di 30 di Juni te prome di Juli 2025 y di ladronicia riba 23 di October 2025.
11:50 am	D.J.C.C.	Sospechoso C.C. ta wordo acusa di a stuur auto despues di uzo di alcohol riba 27 di Juli 2025.
1:30 pm	N.C.J. D.R.M. C.V.A.C.	Sospechosonan C.J. y M., y sospechoso femenino C. ta wordo acusa di maltrato y violencia den publico 2 November 2024.
2:00 pm	I.J.P.	**Pro Forma:** Sospechoso P. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a intencionalmente tuma bida di un persona riba 23 di Augustus 2025, door di los varios tiro riba dje y dal e diferente biaha na su cabez. E ta wordo acusa di, hunto cu un otro persona of otronan, posesion di un arma di candela y amunicion riba 23 di Augustus 2025. E ta wordo acusa di posesion di cocaina riba e fecha menciona.
2:30 pm	J.F.B.	Sospechoso B. ta wordo acusa di haci menaza riba fecha 22 di Juni 2024.
3:00 pm	N.M.G.	Sospechoso G. ta wordo acusa di maltrato cu arma cometi riba 15 Augustus 2024.
3:30 pm	H.H.	Sospechoso H. ta wordo acusa di maltrato y di a nabega di areanan unda nabegacion ta prohibi riba 29 di juli 2024.

ORANJESTAD (AAN): For di Ministerio Publico, esaki ta e lista di caso penal cu lo wordo trata riba Diahuebs 4 December 2025 den Sala di Corte di Husticia na Aruba. E informacion aki a wordo suministra door di Ministerio Publico.

Hubilaria Sandra a wordo honra na Super Do It Center

ORANJESTAD (AAN): Un ceremonia special a tuma lugar recien na Super Do It Center, ora cu gerencia a honra un hubilaria special.

Ta trata aki di Sandra Tromp, kende a corda e hecho cu 15 aña pasa el a drenta den servicio di e







compania. Gerencia a keda hopi agradecido pa e viahe di diescinco aña aki cu a refleha lealtad, trabao duro, y pasion pa sirbi e compania y clientenan.

Pa e motibo aki, gerencia a presenta Sandra cu e acostumbrado envelop, tambe un plaquette y certificado. El a ricibi monton di felicitacion di coleganan, kendenan tur kier a saca potret cu Sandra. Nan tur a desea Sandra hopi mas aña cu e compania y su forma ehemplar di trata tur hende.

Comparti mensahe di speransa cu hobennan di Aruba

ORANJESTAD (AAN): Recientemente e hobennan Catolico di Aruba a uni cu Instituto Kateketico Diosesano di Aruba (IKDA) hunto cu Maria College MAVO y a comparti e mensahe di speransa cu e hobennan.

Nan a scucha palabra di Dios, canta, balia, scucha testimonio di e hobennan cu a bisa si na Señor y ta traha p'E, hunga y comparti cu otro. E temanan comparti tabata: (1) Nos hubentud speransa di Iglesia parokia Sagrado Curason di Hesus Savaneta. (2) Nos hubentud speransa di bida parokia Santa Filomena Paradera. (3) Nos hubentud speransa di nos comunidad parokia Inmaculada Concepcion di Maria Sta. Cruz. (4) Nos hubentud speransa pa un bida sin mediocridad parokia Birgen di Fatima Dakota.

E gruponan hubenil cu tabata presente y ta miembro di Youth Ministry Aruba tabata: (1) Hearts On Fire. (2) Hobennan St. Filomena Paradera Aruba. (3) Grupo Hubenil San Dominico de Guzman. (4) Hunto Mane Un Famia / You-Cat / Koor Amigonan di Hesus y Maria.

Hoben nan ta warda boso bishita tur e gruponan aki pa asina siña mas di nos Señor Hesus.

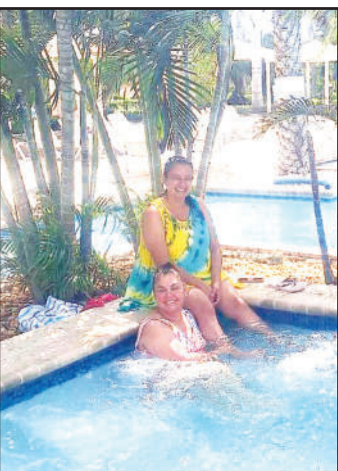
Na tur e hobennan di Maria College nos kier a gradici boso pa acepta nos bishita cu man habri y curason habri. Nan ta pidi Señor pa ilumina boso pasonan riba Su caminda.







Colegio San Antonio a treat werksternan un dia na spa







ORANJESTAD (AAN): Un gesto fenomenal ta loke directiva di Colegio San Antonio MAVO na Santa Cruz a haci siman pasa Diabierna. E dia ey, e werksternan di e scol no mester a traha. Pasobra mainta esnan di e scol a sorprende nan na trabao, cu un “Dia di Descanso Total” na Blue Waters Spa.

Esnan di Colegio San Antonio tin hopi aprecio y gratitud pa señora Ana, Nery, y Ruth. Nan ta cuida e scol cu hopi amor y dedicacion, y pesey nan a haya un dia di relaha y alimenta nan curpa cu hopi vibe positivo. Nan a keda hopi contento cu e regalo aki.

Santa Rosa tin un cabrito cu rapidamente por subi pallet



ORANJESTAD (AAN): E potret aki a wordo saca na Santa Rosa, y ta mustrabo aki un cabrito, cu ora e spierta trempan, ya caba e tin chens di mustra ki habilidad e tin.

Esun aki tin un habilidad relampago pa subi pallet cu facilidad y rapidamente. Esaki tin di sirbi pa criadonan di animal na Aruba, pa tene cuenta cu ne ora di traha curanan di pallet pa bo cabritonan. Pasobra algun di nan ta cla pa duna les na otro con facil ta pa subi y pasa over di pallet.

CELEBRA, SHOP Y GAÑA
cu Electro Star
Haci bo compras na Electro Star y bo tin chens di gana un di e **premio nan hopi atractivo, na un valor di mas cu Afl 7,000 florin!**
SHOP NOW
Avenida Milio Croes 41
(+297) 280 0222
electro



LIMITED EDITION

FREE BRACELET*

UP TO $225 VALUE

PANDORA

AVAILABLE AT

PASEO HERENCIA
J.E. IRAUSQUIN BLVD. 382A
(297) 586 5625

ORANJESTAD
L.G. SMITH BLVD 17
(297) 587 7060

BOOLCHAND'S
HAVENSTRAAT 25
(297) 583 0147

*Offer available 12/3/2025-12/24/2025 or while supplies last at participating retailers and online at pandora.net. Spend $145 and receive a free sterling silver limited-edition bangle [593930C01]. Spend $285 or more and receive a free 14k gold-plated limited-edition bangle [563931C01]. No substitutions. Qualifying spend must be after applicable discounts and excludes taxes, fees, such as engraving fees and Pandora Cares protection plans and the purchase of gift cards. Not valid with prior purchases. Limit 2 per person and per transaction instore; Limit 1 per transaction online. Void where prohibited. Bangles must be returned with qualifying purchase or value of product ($88/$225) will be deducted from return. Product not for resale.

WWW.BOOLCHAND.COM/PANDORA

A honra alumnonan di Colegio Nigel Matthew cu a sobresali den deporte





ORANJESTAD (AAN): Recientemente directiva di Colegio Nigel Matthew na San Nicolas, a rindi homenahe na varios studiante kendenan ultimo tempo a sa di sobresali den diferente disciplina di deporte.

Asina a honra Zendea Wilson, kende a sobresali den Gymnastics. Tambe a honra Jevin Carasquilla kende a sobresali den Futbol. A honra tambe e team di Beachtennis, esta Lucas Kelly, Jyven Arends, Andrew Cabarcas, y Jerome Koopmans. Tambe a honra e team di Futbol di Scol, consistiendo di AJ de la Cruz, Jevin Carasquilla, Tyrone Boasman, Samuel Florez, Steven Almonte, Davion Rogers, y Aaron Orman. Nan potret a wordo poni riba un 'Muraya Famoso' di Atletische Prestatie cu e scol tin pa honra nan alumnonan.







Minister di Asunto Social a entrega certificado di fase 1 na cursistanan di SVT-20







ORANJESTAD (AAN): Minister di Asunto Social, señora. drs. Melvin Wyatt-Ras, hunto cu Minister President señor. mr. Mike Eman, a entrega certificado na 8 hoben cu a completa fase 1 di e Sociaal Vormingstraject (SVT-20). E grupo a cuminsa su trayecto dia 19 di augustus y a finalisa cu exito 4 luna intensivo di disciplina, guia y desaroyo personal.

Cursistanan cu a completa fase 1 di SVT-20: Ponson, Werleman, Kock, Ridderstaat, Tromp, Tromp, Hazel y Yarzagaray.

Durante fase 1, cu a tuma luga na Marinierskazerne Savaneta bou supervision di Team O&T di Korps Mariniers, e hobennan a siña disciplina, responsabilidad y determinacion. Nan a confronta reto y a desaroya confiansa den nan mes pa sigui cu un rumbo positivo.

Cu e logro di fase 1, e cursistanan di SVT-20 lo drenta awor fase 2 di nan trayecto, den cual nan lo core stage na companianan local: un paso esencial pa haya experiencia laboral y sigui nan desaroyo personal y profesional.





Minister Wyatt-Ras a felicita e hobennan y a enfatisa cu nan esfuerso ta habri caminda pa un futuro mas sigur:

"Nos ta celebra balentia, crecemento y un deseo sincero pa tuma un direccion nobo den bida. E hobennan di SVT-20 a prueba cu disciplina y perseverancia ta habri porta pa oportunidad."

Minister Wyatt-Ras tambe ta gradici e ekipo cu a guia e grupo durante fase 1: Kapitein Ligtvoet, Sergeant Croes, Sergeant Leito, Sergeant Corvacho, Korporaal Thijsen, Korporaal Arendsz, Marinier Koolman, tambe Coordinadora Jessica Ras y Trahado Social Nicole Godett di Formacion Social.

"Mi kier gradici tur mentor y profesional cu a guia e hobennan cu pasenshi y dedicacion. Boso aporte ta fundamental pa e exito di nos hobennan."

Den un palabra personal dirigi na e grupo, e Minister a conclui:

"Pabien di curason. Keda firme y sigui kere den bo meta. Aruba ta orguyoso di boso."

Minister Wyatt-Ras a subraya cu SVT a demostra su balor den cambia bida, y ta stimula mas hoben pa considera e programa y pa inscribi pa e siguiente trayecto cu lo cuminsa na maart 2026.



Aruba Bank a presenta su calender 2026 'Faces of Our Culture'

ORANJESTAD (AAN): Aruba Bank a revela cu orguyo su calender 2026, "Faces of Our Culture," celebrando nos hende real cu ta carga y mantene na bida e tradicionnan di Aruba.

Inspira door di un combinacion di individualnan cu ta representa pesca, baile, artesania, cuminda, arte y hopi mas, e calendar ta honra e rikesa di nos herencia cultural.

Durante e presentacion, Aruba Bank a duna un danki na tur modelo cu a participa pa comparti nan storia y nan amor pa cultura. Nan contribucion a demostra nan parti autentico cu a duna amor na e proyecto.

Managing Director Rob de Ridder, a expresa su gratitud, bisando: "E calender aki ta refleha e espirito di Aruba y e individuonan cu a preserva nos identidad cultural.

Nos ta gradici tur participante pa yuda trece e proyecto significante na bida."

E calender ta reforsa e compromiso di Aruba Bank pa celebra comunidad, stimula orguyo local y preserva nos tradicionnan.

E lo ser comparti cu tur nos cliente, partners y henter comunidad como un tributo na Aruba su cultura.



RESULTADO DI SORTEONAN PA CORTESIA DI CADENA ALEXANDER
DIARANSON 3 DECEMBER 2025

DIARIO	KORSOU	CATOCHI		ZODIAC	
		MERDIA	ANOCHI		
9364	9817	3076	6417	MERDIA	8528
2704	2898	5831	5898		PISCIS
3158	3684	0560	6456	ANOCHI	9798
		MULTI- X			GEMINIS
		X2	X3		

1OFF		LUCKY 3		BIG 4		SUPER 4
MERDIA	ANOCHI	MERDIA	ANOCHI	MERDIA	ANOCHI	
4385	1903	179	793	1403	8715	2922
		X2	X2	X2	X2	

LOTTO DI DIA	
	07-16-18-25-27

CACHI CACHI

Resultado di Cachi Cachi

Diaranson, 3 December 2025 #221

160863

LOTTO

E LOTERIA DI ARUBA

— Resultado Diaranson 3 December 2025

07 09 13 15 23

1er Premio: No tin ganador Jackpot

2do Premio: Tin 1 ganador Match 4+

3er Premio: Tin 14 ganador Match 4

4to Premio: Tin 338 ganador di Afl. 12,00

Joker

11

Proximo sorteo 6 DEC 2025
Afl. 4,00 pa ticket
AFL 400.000,00

1 Premio: 5 Bon
2 Premio: 4 Bon + Joker
3 Premio: 4 Bon
4 Premio: 3 Bon

Por yama 583-4475 pa haya e resultado.

Letter ganador pa ticket gratis: L

BUSCA PALABRA

C	F	L	O	R	N	V	A	C	U	N	A
I	A	D	O	C	L	A	R	E	N	E	G
L	R	U	O	E	I	R	I	I	O	I	N
R	M	L	S	T	A	S	A	C	R	O	N
L	A	A	S	A	I	C	I	E	I	O	O
I	C	S	D	S	E	N	N	C	I	E	N
D	E	V	O	I	I	E	A	C	C	L	M
E	U	D	E	L	N	R	A	C	E	F	S
M	T	E	C	E	E	L	I	M	L	R	M
E	I	M	R	P	B	I	S	I	E	E	D
R	C	O	O	O	O	G	S	E	I	R	A
C	O	R	P	V	I	E	V	A	C	R	I
R	C	N	O	I	C	N	E	V	E	R	P
E	M	E	R	G	E	N	C	I	A	N	R

Emergencia, Farmaceutico, Prevencion, Poblacion, Operacion, Riesgo, Clinico, General, Salud, Dosis, Remedi, Vacuna

> SUDOKU <

King Classic Sudoku

6	3				7			
7		9	1	8				6
4	8	5			6		7	
9			7			6		
					2		1	
			9			3		2
		4	5					
	9				3		8	4
	6		4			1		

Difficulty: ★★★ 5/4

Diasabra awor lo parti paña na Noord

ORANJESTAD (AAN): Un biaha mas, Asistencia Social Noord ta bay parti paña e fin di siman cu ta bin.

Esaki lo ta riba Diasabra 6 di December 2025, y e horario nobo awor ta for di 7:30 am te cu 9:30 am.

Esaki ta wordo haci mas trempan, pa evita cu hendenan ta keda mas para den solo fuerte cu tin biaha ta briya Diasabra den oranan di mainta.

Esaki ta ultimo pa e aña aki 2025, y ta pidi tur persona pa nan bin cu nan saco. Asistencia Social Noord ta desea pueblo di Aruba un bon Pasco y Feliz Aña Nobo.

Hari Un Tiki

Den sala di operacion, e Docter a bisa"
"Trankilo Jorge, esaki ta djis un operacion chikito, bo no mester tin nervio."
E pashent asombra a bisa e Docter:
"Docter, mi nomber no ta Jorge."
Y e Docter a conteste:
"Mi sa, ami ta Jorge."

Solucion Anterior

2	6	3	1	8	4	9	7	5
7	5	1	6	9	3	2	4	8
9	8	4	2	7	5	1	6	3
5	1	9	3	6	8	7	2	4
3	7	2	5	4	1	8	9	6
8	4	6	7	2	9	5	3	1
6	3	5	9	1	7	4	8	2
4	2	7	8	5	6	3	1	9
1	9	8	4	3	2	6	5	7

Difficulty: ★★★ 5/3

EMERGENCIA NA ARUBA

Diahuebs 4 December 2025

DOCTER NA WARDA

SAN NICOLAS:
Pa San Nicolas, Docter lo ta na H.A.P. ImSan. Docter tey for di 6'or di anochi te 10'or di anochi.

ORANJESTAD:
Pa Oranjestad, Docter lo ta na Huisartsenpost H.A.P. na Hospital. Docter tey di 6:30 pm te cu 10:30 pm.

BOTICA NA WARDA

PARIBA DI BRUG:
Botica 4 Centro Medico
Bernhardstraat 55
Telefon 584-5794
Telefon: 584-5798

PABAO DI BRUG:
BdS Botica Eagle
Caya Punta Brabo 17
Telefon 587-9011

DIARIO

Loke Tempo ta Mustra....

•• Extension di presion halto lo recobra dominio riba tempo den region. Pero toch un fluho di aire levemente humedo lo percura pa cielo ta tiki te parcialmente nubla cu posibilidad di algo di awacero.

Mas ainda, un disturbio cu ta moviendo poco-poco riba seccion pariba den Lama Caribe, gradualmente lo aumenta chens pa awacero mas significante.

Adicionalmente, ta anticipa bientonan mas fuerte cu bishita di e disturbio, y principalmente lama na banda panort di Aruba lo bay bira relativamente poco mas bruto. Pues tene cautela cu esey.

•• Biento di Pariba y Noordoost entre 7 y 19 km/h, tin biaha te 30 km/h. Lama trankil te modera cu olanan di 2 pa 4 pia.

Noticianan for di Hulanda

Durante controlnan riba autonan pa duna les instructor y alumnonan a test positivo pa droga



HAARLEM: Den un control riba autonan y brommernan pa duna les, Diamars polis na Haarlem a duna un instructor y 4 alumno un prohibicion di core di 24 ora.

E cinco personanan aki a test positivo pa THC, cu ta indica cu nan a huma marihuana.

E test cu a wordo haci riba nan ta un test di scupi.

A saca sanger tambe for di e 5 personanan pa haci un investigacion mas profundo.

Banda di esaki un instructor a haya un boet pasobra el a duna les di brommer sin autorizacion, segun polis di Noord-Holland.

Alumnonan di scol ta asina adicto, cu mey anochi nan ta lanta for di soño pa falta di nicotina



HULANDA: Un investigacion nobo haci pa dokternan Hulandes, ta mustra un imagen basta negativo di e consecuencia cu humamento tin pa muchanan di scol.

Di e teenagers cu ta huma, alrededor di dos tercer parti (61%) ta indica cu nan ta experiencia problemanan di salud, mientras cu mas cu 35% ta duna di conoce cu mey anochi nan ta spierta pasobra nan ta sinti falta di nicotina.

E investigacion a wordo haci pa un team di dokter Hulandes bao di 978 teenager di 5 diferente scol secundario.

Casi mitad di e alumnonan (396) a duna di conoce cu e aña cu a pasa nan a huma cigaria of vapes.

Un total di 183 di e alumnonan a bisa cu nan ta huma of vape tur dia.

Mayoria hoben na Hulanda tin preocupacion di placa



AMSTERDAM: Un mayoria grandi di hoben na Hulanda ta preocupa nan mes riba placa, door di cual nan tin un preocupacion riba futuro.

Door di esaki nan ta sinti stress y un inseguridad.

Esey tin para den un investigacion di State of Youth NL, un iniciativa di KidsRights.

Di e mas cu 3000 persona di entre 12 y 29 aña di edad cu a participa na e encuesta online, 81% ta duna di conoce cu nan ta preocupa nan mes riba placa.

Specialmente hendenan muher y adultonan hoben entre 18 y 24 aña ta esnan cu mas ta experiencia e presion di placa.

Dos tercera parti di nan ta indica cu tur luna nan ta ripara cu nan placa no ta yega pa tur locual cu nan tin cu haci of kier haci.

Mas y mas vuurwerk ta drenta Hulanda via pakete di post



HULANDA: Na Hulanda vuurwerk for di basta tempo caba ta wordo mira como mas peligroso y menos agradable.

Te hasta a bin cu un prohibicion di vuurwerk rond Hulanda.

Recientemente mes un wega di futbol na Hulanda a wordo para debi na tiramento di vuurwerk den e stadion.

Awor a wordo constata cu mas y mas vuurwerk ta drenta e pais via paketenan di post.

Esaki segun Inspectie Leefomgeving en Transport (ILT).

"Esaki ta hopi peligroso pa esnan cu ta entrega pakete, consumidornan y empleadonan di e centronan cu ta atende cu post prome cu esaki wordo entrega", segun ILT.

DEPORTE INTERNATIONAL

Clippers na un manera abrupto a manda Chris Paul cas



LOS ANGELES: Chris Paul ta bisa cu Los Angeles Clippers a mande cas durante nan weganan pafo di cas, causando un tiki conmocion den locual ta wordo verwacht di ta e ultimo temporada den NBA den e carera di point guard veterano.

"Mi a Caba di Haya Sa Cu Mi Ta Wordo Manda Cas", Paul a skirbi riba social media alrededor di 3'or di marduga Diaranson.

Clippers, cu no ta pasando den un bon temporada, Diaranson tabata na Atlanta pa un wega contra Hawks.

Los Angeles a perde Dialuna contra Miami Heat y awo4r tin un record di 5-16.

Paul di 40 aña ta hungando den su di 21 temporada y luna pasa el a duna indicacionnan fuerte cu probablemente esaki ta su ultimo temporada.

Diaranson mainta trempan Lawrence Frank, top ehecutivo di basketball di Clippers, a confirma na diferente medio di prensa, salida di Paul.

El a indica cu Clippers ta bay purba di cambia Paul, kende lunanan pasa a firma un contrato di 3.6 miyon dollar pa regresa Los Angeles.

Blue Jays a firma contrato di 3 aña cu MVP di KBO Cody Ponce na balor di 30 miyon dollar



TORONTO: Toronto Blue Jays y pitcher drechi Cody Ponce a yega na un acuerdo pa firma un contrato di 3 aña na balor di 30 miyon dollar, segun Jeff Passan di ESPN.

Ponce temporada pasa a caba cu un record di 17-1 y un ERA di 1.89, tirando den KBO cu ta e liga profesional di baseball na Zuid Korea.

El a gana e premio di MVP di e liga despues cu den 180 inning y 2 tercio e tabata tin un promedio di 12.6 ponche pa cada 9 inning tira.

Ponce kende a cuminsa 29 wega pa Hanwha Eagles, a gana tambe e premio di top pitcher di KBO.

E pitcher di 31 aña a marca un record nobo di KBO, ora cu el a poncha 18 bateador den un wega riba 17 di Mei.

Ultimo biaha cu Ponce a tira den MLB tabata na 2021, ora cu el a picha pa Pittsburgh Pirates.

VfB Stuttgart a gana Bochum 2-0 den octavo di final Copa di Alemania



ALEMANIA: Diaranson VfB Stuttgart no tabata tin mucho problema den nan wega di octavo di final di Copa di Alemania contra VfL Bochum.

For di prome mitad Stuttgart tabata gana y un carchi cora den di 45 minuut di Bochum a hacie mas facil ainda pa Stuttgart gana.

Na final e wega a caba 2-0.

E prome gol di Stuttgart tabata un auto gol di Philipp Strompf den di 12 minuut.

Pa sigura e triunfo Deniz Undav a anota e di 2 gol pa Stuttgart den di 47 minuut.

Real Madrid a pasa sin problema riba Athletic Bilbao



BILBAO: Hungando pafo di cas Diaranson Real Madrid no tabata tin mucho problema cu Athletic Bilbao.

Den prome mitad caba Real tabata gana 2-0 y na final nan a gana 3-0.

Cu e triunfo Madrid ta keda na di dos lugar di La Liga cu 36 punto den 15 wega y 1 punto tras di FC Barcelona.

Bilbao di otro banda ta na di 8 lugar cu 20 punto.

E prome gol di Real a wordo anota pa Kylian Mbappé den di7 minuut caba y den di 42 minuut Eduardo Camavinga a anota e di dos gol pa e ekipo di Madrid,.

Pa sigura e triunfo Mbappé a anota e tercer gol pa Madrid den di 59 minuut.

Noticia Internacional

Ministerio di Salud di Uruguay ta adverti riba resurgimento di casonan di sarampi



Ministerio di Salud Publico di Uruguay (MSP) a emiti un alerta encuanto e aumento di casonan di sarampi y a haci un yamada na e poblacion pa controla si nan tin e dosisnan di vacuna necesario pa evita e plamamento di e malesa contagioso aki.

"Uruguay no por perde su status liber di sarampi. E ta un malesa serio y sumamente contagioso cu ta hustifica e esfuerso como pais", asina e Minister di Salubridad Publico, Cristina Lustemberg, a bisa diamars awor den un conferencia di prensa.

Uruguay a mantene su status liber di sarampi for di 1999. Casonan registra for di e tempo ey tabata origina di otro paisnan, segun e website di e Presidencia Uruguayo. Y pa evita di perde esaki, gobierno ta adverti riba e aumento di casonan den algun region di Merca y e confirmacion di casonan importa den e pais.

E prome casonan a wordo detecta na Uruguay dia 19 di november den e localidad di San Javier, den e departamento di Río Negro. Mayoria di e personanan afecta no a wordo vacuna y a biaha pa Bolivia. Tur ta recuperando bon y no tabata rekeri intervencion.

Den un conferencia di prensa, e minister a elogia e trabou di e team di salud den e pueblo ey. E protocol cu a sigui a encera 'contact tracing' pa 21 dia y un transicion pa les virtual na scolnan local.

Ex-Minister di Asuntonan Exterior di Union Europeo, Federica Mogherini a wordo acusa di fraude den uzo di fondonan



Ministerio Publico Europeo a anuncia diaranson e acusacion di Federica Mogherini, ex-hefe di diplomacia di Union Europeo y actual director di Colegio di Europa na Bruges, hunto cu dos otro persona, den cuadro di un investigacion riba supuesto fraude den uzo di fondonan Europeo. E investigacion ta enfoca riba sospechonan di faboritismo durante e otorgamento di un programa di entrenamento otorga pa servicio diplomatico di Union Europeo na Colegio di Europa.

Segun Fiscal Europeo, e tres acusadonan—incluyendo Mogherini, diplomatico Italiano Stefano Sannino, ex-Secretario General di Servicio Europeo di Accion Exterior (EEAS), y un funcionario no identifica di Colegio di Europa—a wordo aresta diamars. Autoridadnan a laga nan den libertad despues di considera cu no tabatin riesgo di huy.

E investigacion, segun oficina di fiscal, ta dirigi na aclara si e acusado tabata sa di antemano e criterionan di seleccion pa e destaho pa hospeda e asina yama Scol Diplomatico di Union Europeo durante e aña academico 2021-2022. E accionnan a inclui entrada hudicial den varios edificio di Colegio di Europa y na e residencia di Mogherini.

Ministerio Publico a indica cu tin "sospechonan fuerte" di fraude y corupcion, despues di a detecta prueba cu Colegio di Europa por a wordo informa di antemano y tabatin motibonan pa anticipa e otorgamento di e programa prome cu e publicacion oficial di e destaho.

INTERNACIONAL

NOTICIA FOR DI COLOMBIA

TUR A320 NA COLOMBIA A DRECHA NAN EROR

BOGOTA: E software di Airbus pa avionnan A320 cu nan a update na October 2025, tabata falta code importante, y esaki casi a pone un avion di jetBlue cay poco tempo pasa. Airbus a duna ordo urgente pa tur operador cu a usa e version di software nobo ey di October, pa nan elimine, y re-instala e software bieu bek. Esaki ta un proceso cu ta dura como 30 minuut pa cada avion, y awor autoridadnan di aviacion na Colombia a confirma cu tur avionnan A320 na e pais, a cambia pa e software bieu. Esey ta debi cu ainda Airbus no a logra drecha y crea un software nobo. Pero ya caba tur avion Airbus A320 na Colombia a haya luz berde pa cuminza bula atrobe. E temor di hopi hende cu vuelonan den December lo wordo afecta, a cuminza suavisa awor cu e avionnan a cuminza bula bek. E Aerolinea Avianca ta uno cu mester a laga 70% di nan avionnan sin bula debi na e alerta urgente di Airbus pa cu e avionnan A320. Esaki a ocasiona basta problema cu retrasonan na e pais. Na Colombia e eror di software a pone un total 124 avion di Avianca, 5 di LATAM, y 1 di JetSMART keda na tera.



A RESCATA YIU DI CANTANTE GIOVANNY AYALA

POPAYAN: E hoben Miguel Ayala, kende ta yiu di e conocido cantante Giovanny Ayala y cu desde 18 di November tabata secuestra pa un grupo arma ilegal riba Panamericana Highway, na Departamento di Cauca, a wordo rescata Diamars door di autoridadnan Colombiano. Ministro di Defensa, Pedro Sanchez a confirma e noticia, y a yama e cantante pa dune detaye di e situacion di su yiu homber y di su manager Nicolas Pantoja, kende tabata wanta pa 14 dia hunto como rehen. E rescate di e dos personanan aki a socede den bario Chorritos, na zona rural di municipio di La Sierra na Cauca. Unidadnan di Gaula di Polis Nacional pa varios dia tabata infiltrando den e zona pa localiza e lugar unda e criminalnan tabatin e dos persona aki wanta, y a bin haya nan den condicionnan deplorabel contra dignidad humano. E secuestro mes a socede 18 di November banda di 8:45 pm, ora cu Ayala y Pantoja tabata pasando riba e highway entre Popayán y Aeropuerto di Palmira na Valle del Cauca, den sector conoci como 'El Túnel', y aki nan vehiculo a wordo intercepta pa dos auto y un motorcycle, poco despues cu Miguel a duna un presentacion na Huisito, na Cauca. Cu arma nan a obliga e dos victima pa bay na un zona rural conoci pa gruponan arma ilegal, y nan a bay lagando e chauffeur atras. E secuestradornan tabata pidi 7.500 miyon Pesos Colombiano (como 3.5 miyon Florin) pa laga nan bay liber. Polis ta tratando di identifica e criminalnan pa asina bay detene nan pronto.





Noticia Internacional

Haiti a aproba e decreto cu lo permiti pa tene eleccionnan general riba e isla despues di un decada sin eleccion



Gobierno di Haiti a anuncia diamars e aprobacion di e decreto electoral cu lo permiti pa tene eleccionnan general nobo, un paso clave despues di casi un decada sin funcionarionan elegi debi na e ausencia prolonga di eleccion dentro di e plazonan legal.
Segun un comunicado di oficina di Prome Ministro, "E prioridad absoluto ta e organisacion inminente di e eleccionnan. Tur recurso estatal lo wordo mobilisa pa logra e meta aki", confirmando tambe cu e decreto lo wordo publica den e gazetta oficial, Le Moniteur. E mensahe di gobierno ta agrega cu "E caminda pa eleccion ta ireversibel, y Gobierno lo sigui coopera cu tur institucion y partnernan nacional pa respeta e calender electoral."
Segun e eskema presenta luna pasa pa e Conseho Electoral Provisional (CEP) na e Conseho Presidencial di Transicion (CPT), e prome buelta di e eleccionnan presidencial y legislativo ta programa pa 30 di augustus 2026. E di dos buelta, planea pa CEP, lo a tuma luga dia 6 di december di e mesun aña, cu e meta pa e pais tin autoridadnan nobo for di 20 di januari 2027.
Gobierno a enfatisa cu e paso nobo aki pa dilanti "ta constitui un señal cla pa e nacion y e comunidad internacional," enfatisando cu tanto gobierno como e CPT ta actua "cu responsabilidad, determinacion y compromiso pa garantisa e regreso na gobernacion completamente democratico." E concepto di decreto electoral a wordo examina rigurosamente y aproba unanimamente pa Conseho di Minister dialuna.

Brasil a alcanza un record historico den produccion di petroleo y gas natural



Brasil a establece un record nobo den produccion ekivalente di petroleo y gas natural durante oktober 2024, alcanzando un promedio di 5.255 miyon bari pa dia, e Agencia Nacional di Petroleo (ANP) a informa diamars.
Esaki ta e di cuatro biaha e aña aki cu e pais a surpasa nan record historico, siguiendo e recordnan registra na mei, juni y juli.
E volumen di petroleo extrae na october tabata 4.03 miyon bari pa dia, representando un aumento di 2.9% compara cu september y un aumento di 23.2% compara cu oktober 2023, segun datonan di e regulador Brasilero. Produccion promedio di gas natural a alcanza 194.78 miyon meter cubico pa dia, 2.2% mas halto cu e luna anterior y 22.5% mas halto cu e mesun luna aña pasa.
ANP a destaca cu e camponan di pre-salo den lama, situa den awanan profundo di Oceano Atlantico, un biaha mas a concentra mayoria di e produccion nacional, cu un promedio di 4.27 miyon bari ekivalente pa dia, cu ta ekivalente na 81.4% di e total di e pais. E depositonan aki a produci 3.31 miyon bari di petroleo pa dia y 153.7 miyon meter cubico di gas natural pa dia. Segun datonan divulga pa ANP, reservanan marino a contribui cu 97.8% di tur petroleo produci den e pais durante october y 86.6% di e gas natural.

INTERNACIONAL — NOTICIA FOR DI VENEZUELA

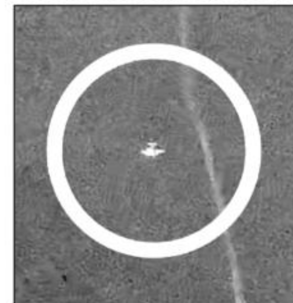
DOCENTE CU ACTONAN INMORAL CU STUDIANTE

MARACAIBO: Un docente a wordo denuncia door di mama di un di su studiantenan, un mucha muhe di 16 aña di edad, pasobra el a comete acto inmoral di mishi cu su yiu muhe, y tambe haci proposicionnan indecente contra dje. E denuncia haci a pone cu Polis Bolivariana di estado Zulia a move rumbo pa sector El Silencio, na bario 19 de Julio, di parokia Domitila Flores di municipio San Francisco, unda nan a aresta e docente Luis Alberto Montilla Correa di 37 aña di edad, kende a wordo hiba pa Centro di Coordinacion Policial San Francisco west, unda el a wordo pasa pa Ministerio Publico, cu ta bay sigui awor cu e investigacion di e caso di inmoralidad aki.



NAN A ATACA Y DESTRUI AVION PIRATA BULANDO

CIUDAD GUAYANA: Comandante operacional di Forza Armada Nacional Bolivariana (FANB) a indica cu nan a logra di intercepta y destrui un avion pirata, cu tabata bulando den espacio aereo venezolano di estado Bolivar. Esaki den cuadro di e Operacion Escudo Bolivariano 2025 cu ta defende soberania nacional. E avion di dos motor, color blanco bulando sin matricula, tabata bulando hopi abao pa evita di wordo detecta pa radar, pero toch Venezuela a logra localize, y mesora a manda avionnan militar den su direccion. E avion pirata tabata bulando sin transponder cendi, no tabata contesta ningun yamada riba VHF Radio, y tabata bula sin flight-plan. E tabata bulando di pariba direccion west rumbo estado Apure, y na final a dicidi pa ataca e avion, y esaki a cay y keda destrui. Esaki ta e di 27 avion den 2025 cu Venezuela ta destrui. E avion sea ta wordo uza pa transporta droga, of trafico di arma, of otro delito.





HOMBER A BATI Y GOLPIA MUHE TE CU A MAT'E

CABIMAS: Un muhe a wordo bati te cu el a ser asesina door di su pareha, mientras cu su tres yiunan tabata den un otro camber na e cas, y e acto aki a laga habitantenan di Cabimas na estado Zulia keda spanta. E victima a wordo identifica como Yoleidi Laforgia González di 35 aña di edad, y nan a bin haye sin bida den oranan di mainta door di bisiñanan di sector Majagua, cu ta di parokia Punta Gorda, na e costa banda pariba di Lago de Maracaibo. Polis ta convenci cu ta e pareha ta esun cu a ataca e muhe y a keda yena su curpa cu golpi. E homber mes a huy, y ta wordo busca door di autoridad. Detectivenan di Cicpc tambe a cuminza yuda colectando prueba, pa asina por yuda localiza e sospechoso principal, y a bay practica autopsia riba e restonan mortal. E muhe awor a laga tres mucha chikito como huerfano.



Pa chica Pos - Habri tuberia y wc.
Servicio lihe y confiabel.
Experiencia ta manda
CICLONE
Septic Tank Service
Tel: 564-0607 / 734-0607

WASMACHINE
Ta drecha wasmachine, dryer, stoof, forno.
Ta drecha, service y instala airco. Tel: 742-2518.
Ta drecha na cas mes.

TA CHAPI
Corta mata.
Ta tira sushi afo. Nos ta hardineria completo na super bon prijs.
Tel: 569-8003

Service Garden
Chapi, corta mata grandi / chikito. Trabao garantiza y hiba tur sushi na EcoTech. Yama nos anytime, Tel: 593-8852

SEÑORA TA OFRECE
Pa drecha paña, cusinchi, cortina, furo pa sofa, stoel y mucho mas den cosemento. Mi ta busca y hiba bek. Tel: 660-7571.

NOS TA DRECHA
Frigidaire, wasmachine, dryer, airco, cooler.
Tel: 566-4366

ASSOCIATED REALTORS
TA BENDE
Un cas tipo duplex na Sabana Liber Villas di 2 camber y 1 baño, tereno propiedad y pa Afl.275.000,00.
Yama Mito na 593-6318

TA BUSCA
Pa huur un cas chikito of apartment amplio.
Tel: 597-2155

TA BUSCA
Pa huur apartment
Tel: 592-4808

TA BUSCA
Pa huur un localidad pa cushina.
Tel: 592-4808

DIARIO
Pa noticia, cumpleaños, comentario, redaccion:
noticia@diario.aw
Tel: 582-6747

Nawat Itsaragrisil ta presenta demanda contra Fatima Bosch, Miss Universo 2025



NEW YORK: Menos cu dos siman a pasa for di tempo cu Fatima Bosch a wordo corona como Miss Universo 2025 y su reinado ya ta wordo considera como esun mas controversial den historia di e certamen.

Apenas algun dia pasa, e nativo Mexicano a duna su prome declaracionnan publico tocante e tantisimo rumornan rond di su victoria, y a nenga su intencion di renuncia di e corona.

Awor, Fatima su nomber ta bek den medionan di comunicacion, y un biaha mas, banda di esun di Nawat Itsaragrisil, director di Miss Universe Thailand, kende a tuma accion legal contra di dje pa e episodio cu nan a protagonisa durante e competencia na Thailand.

"Señor Nawat Itsaragrisil a presenta formalmente un keho penal contra señora Fatima Bosch Fernandez na Thailand dia 12 di november 2025. Si descubri mas accion difamatorio, lo tuma accion legal adicional te na e alcance maximo di e ley," e abogadonan di e empresario a declara den un comunicado di prensa riba e cuentanan di medionan social di Miss Universo na Thailand.

Nawat, kende a sirbi como presidente di e Comite Organizado pa e di 74 certamen di Miss Universo, a bolbe atende e incidente, bisando cu e narativo rond di e sucesonan di 4 di november tabata un mal comprondemento causa pa pronunciacion. "Nos ta desea di reafirma cu Sr. Nawat Itsaragrisil nunca a yama Sra. Fatima Bosch 'dumbhead'. Loke el a bisa tabata 'daño', cu ta wordo scucha claramente den e grabacionnan di voz cu ya a circula ampliamente riba varios plataforma."

Nan a agrega: "E frase a bisa: 'Si bo sigui e orden di bo director nacional, lo bo wordo perhudica; si no, bo por haci'e. Mi ta hopi contento y e bon raport lo wordo manda pa e organisacion.'"

E documentonan oficial ta agrega cu despues cu Fatima a bandona e sala caminda e 120 candidatonan pa e corona tabata reuni, el a haci acusacionnan falso pretendiendo cu el a wordo ofendi. "Asta despues di a haya sa e echonan, e no a pidi despensa na Sr. Nawat Itsaragrisil. Na lugar di esaki, el a sigui acus'e falsamente den varios entrevista, aparentemente pa su propio beneficio y pa hustifica su mes durante e competencia, cu na final el a wordo corona como Miss Universo, manera tur hende sa."

Nan ta agrega cu, a pesar di tin e corona y e titulo caba, Fatima ta sigui malinterpreta e situacion y ta papia riba dje den entrevistanan publico.

Meymey di tur e polemica, Fatima Bosch a cuminsa cu su trabao como Miss Universe, cu lo hib'e rond mundo haciendo trabao social. Su prome parada tabata New York, caminda el a duna algun entrevistanan, cu a enfoca riba e controversia rond di e supuesto compra di e corona door di su tata, y tambe rumornan cu e por considera renuncia e titulo debi na e controversia.

TA BUSCA
Pa huur un tereno chikito pa pone un trailer-house ariba.
746-1414 / 597-2155

NOS TA DRECHA
Frigidaire, airco, freezer, wasmachine, dryer. Tur trabao tin garantia y ta traha te anochi y diadomingo tambe. Nos ta Arubiano. Yama of Whatsapp: 747-3736

Oracion pa awe:



Mi Señor y mi Dios yuda mi, cu ta un miserabel pecador pa den e Advent aki, mi bira manso y humilde di curason.

AMEN.
G.C.P.A

Let everything that awaits me be beautiful
Let everything that I encounter on the way be beautiful
Let everything that surrounds me be beautiful
Let everything I leave behind remain beautiful
And let these end in all their beauty

It is with deep sadness that we announce the passing of our beloved:



Bonnie E. R. Richardson
***20 April 1937 - †30 November 2025**

Left to mourn are:
Children:
Jose Richardson
Bryan Richardson
Micuel Richardson and Stephany
Roosje Richardson and family in St. Eustatius

Brother and Sisters in Aruba, The Netherlands, U.S.A and St. Maarten

Grandchildren and Great grandchildren:
Too numerous to mention

Family and Friends in Aruba, The Netherlands, U.S.A, St. Eustatius and St. Maarten

Neighbors and close friends of the family:
Robert Rosalina
Ricardo Gill and Cicil
Annie and Lalo
Milcah Philips
Beverly
Segundo Brown
Chino

Caretakers:
Rafa Brown
Milcah Philips
Zorg met Liefde

The condolence service will be held on Tuesday, December 9, 2025, at Ad Patres Funeral Home & Crematorium, San Nicolas from 7:00pm to 9:00pm.

The Funeral Service will take place on Wednesday, December 10, 2025 from 2:00pm to 4:00pm at at Ad Patres Funeral Home & Crematorium, San Nicolas. Afterwards, his body will be laid to rest in the Sabana Basora Cemetery.

Staff and Management of Ad Patres Funeral Home & Crematorium extend their most sincere condolences to the bereaved family.



AD PATRES
funeral home
Van Rensselaerstraat 2
584-2299 / 737-2299
adpatres@qualityservice.com
Family owned and operated

Señor Ignacio Thiel, cliente di Funari:

Tin hopi cos cu mester wordo haci pa personanan cu limitacion



ORANJESTAD (AAN): Diaranson 2 di December tabata Dia Internacional di Personanan cu Limitacion. Stichting Funari ta un centro di dia cu ta dedica na servicio na personanan cu limitacion fisico, duna nan cuido, haci actividadnan pa nan, guia y compaña nan. E organisacion ta traha pa kibra soledad di nan clientenan, promove inclusion y crea un espacio sigur unda cada cliente por florece cu dignidad.

Señor Ignacio Thiel, kende ta cliente di Funari, a wordo scucha pa DIARIO unda cu el a expresa cu tin hopi cos cu mester wordo haci pa personanan cu limitacion. Falta accesibilidad pa rolstoel na diferente luga, entre otro oficinanan di Gobierno y algun iglesianan. El a expresa cu e retonan di mas grandi ta keda na supermercadonan. E ta remarca cu hopi biaha bishitantenan di supermercado no tin consideracion y no ta hala pa personanan cu limitacion, y nan ta pasa riba nan teenchi causando cu hopi biaha nan ta wordo mal sirbi.

Mensahe di señor Thiel pa esnan cu tin limitacion: Sigui persevera, tene fe y speransa y confia cu cos lo drecha pa tur. Pa pueblo di Aruba, señor Thiel ta pidi pa tin paseshi y yuda nan ora cu por.

Ultimo Rosario Bibo pa aña 2025



ORANJESTAD (AAN): Diahuebs awo dia 4 di december, lo tin e ultimo Rosario Bibo pa aña 2025 na kapel di Alto Vista.

Lo cuminsa resa pa 7:30 pm pa gradici Señor pa tur fabor ricibi sea spiritual of material durante e aña aki. Tambe nos lo mustra nos conformidad pa cosnan cu kisas no a bay mucho bon, pero como hendenan di fe, nos sa cu Señor no ta duna nos un cruz cu nos no por carga. Tur nos confianza ta den djE y nos mama di Alto Vista.

Lo resa pa tur nos enfermonan, tur esnan den necesidad, pa nos hobennan, pa den tur cas di famia reina paz y amor durante e temporada di Pasco y cambio di Aña.

Den tur nos preparacionnan material pa celebra Pasco, nos lo tin cu traha tempo pa prepara nos curason pa ricibi Niño Hesus, nos Rey, y acerca su pesebre humildemente.

Comision organizado ta desea tur fielnan un feliz temporada di Fin di Aña, un bon Pasco y un bon comienso di aña 2026 y ta gradici tur cu durante aña a asisti na tur Rosario Bibo na kapel di Alto Vista.



THE RITZ-CARLTON

ARUBA

Cu profundo tristesa Management y Personal di The Ritz-Carlton, Aruba ta anuncia fayecimento di

Lina Mercedes Boezem
Na bida Mama di nos colega Kimbery Peña

Ta invita tur colega di The Ritz-Carlton, Aruba pa duna condolencia y asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar e sigiente dia:

Acto di Condolencia
Fecha: 04 di December, 2025
Orario: 7:00 PM – 9:00 PM
Lugar: Pray Funeral Home San nicolas

Acto di Entiero
Fecha: 05 di December, 2025
Orario: 2:00 PM – 4:00 PM
Lugar: Pray Funeral Home San nicolas

Palabranan di condolencia pa nos colega y su famianan.

Organizacion hudicial di Reino tabata na Aruba

Aruba tabata e centro di atencion pa War Room 2.0



ORANJESTAD (AAN): Den e siman di 10 te cu 14 November 2025 a traha hunto cu specialistanan di informacion, analista y re-cherchenan di diferente islanan den Caribe y Hulanda pa loke ta e combatimento di criminalidad cu arma di candela. E team specialisa aki ta hiba e nomber di "War Room" edicion 2.0.

Den e siman intensivo a pone enfasis riba analisis di a patronchi interinsular den transporte, negoshi, posicion y uzo di arma di candela.

War Room 2.0 a conta cu participacion di diferente organizacion Hudicial riba nivel halto den Reino Hulandes manera; E cinco Cuerpo Policial den Reino Hulandes (KPA, KPC, KPCN, KPSM, POLITIE) , RST (Recherchesamenwerkingsteam), Koninklijke Marechaussee y Kustwacht Caribisch Gebied.

Personal di Ministerio Publico tambe a forma parti di e team grandi aki. Na VNO tabata e conferencia y su Minister di Husticia dr. sr.Arthur Dowers hunto cu altocomisario sr. Ramon Arnhem a hiba palabra.

E War Room 2.0 ta ilustra con e colaboracion di diferente isla y Pais ta percura pa no keda den palabracion pero ta actua y ta haci trabao di esaki pa asina combati e criminalidad pa cu uzo di arma di candela den henter Reino Hulandes.

Pa otro aña ta trahando caba riba e edicion nobo hunto cu Caricom Impacs pa expande e colaboracion regional.





CONDOLENCIA



Staff y Personal di Alhambra Casino (Divisino N.V.)
ta participa fayecimento di:

Sra. Francisca van der Linden - Henriquez

Mama di nos empleado / colega, Alderico van der Linden
y suegra di nos empleado / colega dealer, Herman de Mey

Nos mas sincero condolencia na su ruman,
yiu nan, nieto nan y demas famia.
Hopi forsa den es momento nan dificil aki.

Cu "Francisca" sosega na Paz

Alhambra
CASINO AND SHOPS



Parokia Birgen di Fatima

Milonstraat 9, Dakota, Aruba - tel.: 582-2525/fax: 582-2764

ACTIVIDADNAN LUNA DI DECEMBER 2025 NA PAROKIA BIRGEN DI FATIMA DAKOTA.

- Diabierna, 5 december, prome diabierna di luna. Santo Sacrificio di misa pa 7'or p.m. cu exposicion di Santisimo. Santo Rosario: 6 y 20 p.m.
- Diasabra, 6 december, Santo Sacrificio di Misa na honor di Mama Maria pa 8'or di mainta. Pa 7 y 15 Santo Rosario den 5 idioma. Pa 9' y 30 te cu 12'or di merdia ta sigi RETIRO di ADVENT. Tema: Un Peregrino. Orador: Pader Michael Nicolaas. Pa 7'or p.m. Santo Sacrificio di misa ta sigi manera custumber.
- Dialuna, 8 di december FIESTA INMACULADA CONCEPCION. Pa 7'or di anochi Santo Sacrificio di Misa Solem cu bendicion special pa tur e gruponan di oracion di Aruba. Reverendo Pastoor Jozef Pelc y Reverendo Pader Michael Nicolaas ta invita tur devoto pa e ocasion special aki. Santo Rosario 6'or y 20.
- Diamars, 16 di december te cu diaranson, 24 di december, nobena di Aurora ta cuminsa pa 5'or di madruga. Pa 4 or y 10 ta reza Santo Rosario cu Letania. Un suplica na tur hende cu tin intencionnan pa e misanan aki, por fabor cuminsa trece esakinan NA TEMPO. Durante e nobenanan di misa di Aurora tur Santo Sacrificio di misa di 8'or di mainta ta wordo CANCELA.
- Diaranson, 17 di december, CONFESION GENERAL pa 5'or di atardi. Ta bon pa nos haci un confesion sacramental pa prepara nos interior personal pa reconcilia cu nos Señor. Lo tin pastoornan di diferente parokianan di Aruba presente pa e ocasion aki.

BENDICION DI SANTA FAMIA DI NAZARETH.













FIVE NIGHTS AT FREDDY'S 2 – PG13



NUREMBERG PG13



F1 ABU DHABI



ANDRE RIEU: MERRY CHRISTMAS
(ONLY ON DECEMBER 6 & 7 AT GLORIA)



ROLLING STONES: AT THE MAX
(STARTING ON DECEMBER 10 FOR ONE WEEK ONLY)

Decaan Team di Colegio EPI a duna informacion na Colegio San Augustin



ORANJESTAD (AAN): Diabierna siman pasa, e studiantenan di Ciclo Avanza 1 y tambe Ciclo Avanza 2 di Colegio San Augustin MAVO na San Nicolas, a ricibi bishita special.

E asina yama 'Decaan Team' di Colegio EPI a haci un bishita, y nan a presenta pa cada klas haya informacion balioso, interesante, y importante pa nan por sigui nan trayecto escolar.

Di e forma aki, e studiantenan aki cu ta yegando na final di nan educacion di MAVO, lo por yuda haci un mihor escogencia den ki direccion nan lo kier sigui pa estudio mas avanza. Tur cos ta mustra cu e bishita aki tabata uno hopi aprecia mes pa e alumnonan.





GLIMMER *and* GLOW



DIP & WIN
EVERYONE'S A WINNER!

ENJOY BOGO DEALS
50% OFF
YOUR COMPLETE PURCHASE

or

RECEIVE A
HOME & NATURE
VOUCHERS
OF AWG.100

OFFER ENDS DECEMBER 31ST, 2025.
PROMOTIONAL OFFERS CANNOT BE COMBINED.
CONDITIONS APPLY.

Optica unicon

NOW WHEN YOU SHOP, GET CREDIT AT THE CASH PRICE
25% OFF YOUR INTEREST RATE ON ALL PLANS
PLUS | FREE DELIVERY
FOR CREDIT CUSTOMERS
LIMITED TIME. SHOP NOW.
NO HIDDEN FEES | NO COLLATERAL | APPROVAL IN 24 HOURS

Promotion Ends December 31st, 2025. Conditions Apply.




569-2407
AMC EAGLE MEGASTORE
HORARIO: 9am - 6pm DIALUNA PA DIASABRA

